

提出先 (E-mail): kan-nihon@tonio.or.jp (FAX): 076-432-1326
 申込期限: 2016年9月13日(火)

商品説明書 Product Description

※本書はバイヤーに提供しますので、可能な限り英語での記入をお願いします。英語での記載がない場合は弊構にて追記の上、バイヤーに提供します。その場合におきましては、正確に翻訳する努力をしますが、正確性について保証の限りではありません。

事業所概要 Corporate Profile	企業名 Company Name	日本語: 中国語:(あれば)	代表者 Representative	日本語:		
	所在地 Address	Zip code				
	資本金 Capital	Million Yen	年間売上高 Annual Revenue	Million Yen	設立 Establishment	Month / Year
	Website	http://				
	担当部署 Division in charge	日本語:	担当者 Person in charge	日本語:		
	TEL	E-mail				
商品名 Name of Product	日本語:	品種・品目 Product Category	日本語:			
生産地(都道府県) Prefecture of Origin	生産者 Manufacturer					
国内標準小売価格(税込) Price in Japan (Tax incl.)	FOB(船積)価格 FOB (free on board) Price					
ケースサイズ(縦×横×高さ) Size of Case (D・W・H)	1ケースあたり重量 Weight per Case					
1ケースあたりの個数 Number of items per case	最低ロット Minimum Order Quantity					
商品PR (Product Characteristics)						
商品PR(日本語)						
海外への輸出実績 Export Performance						
商品写真 Picture	商品写真1	商品写真2				
その他注意事項 Remarks						
食品の場合は以下もご記入下さい。 In case of food products, please fill-in the following:						
主な原材料・添加物 Ingredients, Food additives						
賞味期限 Shelf Life	保存方法 Store Method					

海外バイヤー招へい商談会

参加企業募集

アジア、欧米から有力バイヤーを招へいし、食品、雑貨、工芸品などの商談会を開催いたします。
 自社商品の売り込み、海外市場展開の足掛かりを得る絶好の機会です。
 輸出を検討されている事業者の方、海外展開の可能性を検討されたい方は、この機会にぜひご参加ください。

日時 2016年10月20日(木) 13:00~16:50頃 (受付開始12:40)

商談会終了後(17:00~18:30)に招へいバイヤーとの交流会を行いますので、是非ご参加ください。事前申込が必要です。

会場 ホテルグランテラス富山 3階「清風」

(富山市桜橋通り2-28 TEL 076-431-2211)

参加費 無料(事前申込制) ※交流会にご参加の場合1人当たり2,000円

応募資格 富山県内に事業所又は工場を有する事業者 約30社程度 ※定員になり次第締切

申込方法 「参加申込書」及び「商品説明書」に必要事項を記入し、Eメール又はFAXにてお申し込みください。様式は下記公式サイトからWord及びExcelでダウンロードできます。

申込先 : 富山県新世紀産業機構 環日本海経済交流センター
E-mail: kan-nihon@tonio.or.jp
FAX: 076-432-1326

申込期限 : 2016年9月13日(火)

招へいバイヤー

- 中糧我買網(上海) 商貿有限公司 [中国] 食品全般、飲み物、日用品、電気製品
- 北京生活飾集商貿有限責任公司 [中国] 工芸品、家具、繊維製品
- 上海美濃屋食品有限公司 [中国] 食品(菓子、ドリンク、飴、ゼリー)
- AEON STORES HK [香港] 食品(冷凍食品、調味料、レトルトなど)
- Viet Lotus Foods Co., Ltd. [ベトナム] 食品全般(酒類を除く)、日用品、ベビー用品
- Viet Ha Chi Co., Ltd. [ベトナム] 水、和菓子、家庭用洗剤、アロマオイル、一般食品
- Isetan of Japan Sdn. Bhd. [マレーシア] 食器、置物、工芸品、文房具など
- Kenryu Impex Pte.Ltd. [シンガポール] 加工食品、菓子、日用雑貨など
- Promote Japan Enterprise Pte. Ltd. [シンガポール] 菓子、クラフト製品など
- 高島屋トランス・コスモス [シンガポール] 食品全般、雑貨
- iMEI (Exim) Pte Ltd. [シンガポール] 食品全般、調味料
- MARUKAI CORPORATION [米国(ハワイ)] 食品全般(米、酒類、調味料、健康食品)、雑貨
- FOODEX Group [フランス] 食品全般(調味料、乾物、漬物、北陸の名産品)

公式サイト

<http://www.near21.jp/kan/buyer/2016.html>

各種様式やバイヤー情報は、上記URLからダウンロードしてください。

- ※ バイヤー情報は随時アップデートされます。
- ※ バイヤーの事情により、商談スケジュールが変更となる場合や商談を中止する場合があります。



©富山県

主催: 富山県、(公財)富山県新世紀産業機構
 (公財)岐阜県産業経済振興センター
 (公財)長野県中小企業振興センター
 共催: 国際拠点港湾伏木富山港ポートセールス事業推進協議会
 ジェトロ富山
 協力: 岐阜県、長野県

お問い合わせ先(事務局)
 (公財)富山県新世紀産業機構
 環日本海経済交流センター(担当: 島澤、小森)
 〒930-0866 富山市高田527 情報ビル2階
 TEL: 076-432-1321 FAX: 076-432-1326
 E-mail: kan-nihon@tonio.or.jp

商談会について

- 各バイヤーの商談テーブルにおいて、個別商談していただきます。
- 商談は事前予約・マッチング制です。1社で複数バイヤーとの商談を申し込むことも可能です。
- ご提出いただいた「商品説明書」をもとに、バイヤーとの商談マッチングを行います。バイヤーの希望や参加申込状況等により、希望するバイヤーとの商談が組めない場合がありますので、予めご了承ください。なお、商談スケジュール確定後の時間変更及びキャンセル等のご要望はお受けいたしかねます。
- スケジュールについては、主催者側で調整後、ご連絡いたします。(1件あたりの商談時間は概ね30分を想定しておりますが、参加申込状況等によっては、想定より短くなる場合があります。)
- 通訳が必要なバイヤーには商談会通訳を主催者側であらかじめ手配します(無料)。
- 商談会翌日(10月21日(金))にはバイヤーによる企業訪問を予定しています。バイヤーに商品を作る現場を見ていただくことで、商品の特徴や強みをアピールでき、商談の成約に効果的です。企業訪問の受入れを希望される方は「参加申込書」の「3. 企業訪問について」欄にご回答ください。

商談会参加にあたっての留意事項

- 当日は、海外バイヤーとの商談において意思決定のできる方がご参加ください。
- 商談に際しては、事前に提出いただく「商品説明書」以外にも説明資料等を用意し、価格、商流、物流、決済方法等を含む取引条件を事前に検討して参加してください。
- 当日は、商談希望商品の見本、自社パンフレットを必ずお持ちください。
- 食品の場合は試食を行ってもらうことも可能です。ただし、保温・保冷、衛生管理は各自で対応し、使い捨て食器など必要となる備品類はご自身でご用意ください。
- 商談を希望するバイヤーの国・地域に合わせて、予め「商品説明書」を現地言語でご提出いただくことも可能です。
- 本商談会における実際の商談・取引は、参加者の判断と責任の下で行っていただきます。万が一、参加者が損害や不利益等を被る事態が生じたとしても、一切の責任を負いかねますので予めご了承ください。
- なお、ご相談は当センターの海外販路開拓サポートデスクまでお寄せください。(TEL 076-432-1321 月～金 9:00～17:00)

商談のスキルアップ

- 海外経験や海外との商談経験の少ない事業者の方には事前に商談のポイントをお教えします。環日本海経済交流センター 海外販路開拓サポートデスクまでお気軽にご相談ください。経験豊富な専門アドバイザーが対応いたします。TEL 076-432-1321 (火・金 9:00～17:00) <http://www.near21.jp/kan/support.html>

商談会会場

ホテルグランテラス富山 3階「清風」
富山市桜橋通り2-28 TEL 076-431-2211



キ
リ
ト
リ
線

提出先(Eメール): kan-nihon@tonio.or.jp (FAX): 076-432-1326

申込期限: 2016年9月13日(火)

海外バイヤー招へい商談会 参加申込書

企業名			
所在地	〒		
TEL		FAX	

以下にご記入をお願いします。

1. 参加者及び連絡先について						
ご参加者	役職	お名前	交流会(参加の場合○) ※1人あたり会費2,000円ご負担いただきます。			
		(ふりがな:)				
ご連絡先 (担当者名)	役職	お名前	TEL			
		(ふりがな:)				
	Eメールアドレス					
		@	※基本的にはE-mailにてご連絡いたします。			
2. 商談について						
国・地域	商談希望バイヤー(希望欄に○を記入ください)	第1希望	第2希望	第3希望	第4希望	第5希望
中国	① 中糧我買網(上海)商貿有限公司					
	② 北京生活飾集商貿有限責任公司					
	③ 上海美濃屋食品有限公司					
香港	④ AEON STORES HK					
ベトナム	⑤ Viet Lotus Foods Co., Ltd.					
	⑥ Viet Ha Chi Co., Ltd.					
マレーシア	⑦ Isetan of Japan Sdn. Bhd.					
シンガポール	⑧ Kenryu Impex Pte.Ltd.					
	⑨ Promote Japan Enterprise Pte. Ltd.					
	⑩ TAKASHIMAYA TRANCOSMOS INTERNATIONAL COMMERCE PTE. LTD.					
米国(ハワイ)	⑪ iMEI (Exim) Pte Ltd.					
米国(ハワイ)	⑫ MARUKAI CORPORATION					
フランス	⑬ FOODEX Group					
3. 企業訪問について						
10月21日(金)のバイヤー企業訪問受け入れ <input type="checkbox"/> 希望する <input type="checkbox"/> 希望しない (□枠内黒塗り)						
※海外バイヤー(上記①、②、⑤、⑥、⑦)が訪問予定						
連絡事項	※商談会参加において、事務局に連絡事項がある方はご記入ください。					

ご記入いただいたお客様の情報は適切に管理し、当商談会のためだけに利用いたします。
お客様の個人情報保護管理者:
環日本海経済交流センター長 Tel 076-432-1321

【お問い合わせ先(事務局)】
(公財)富山県新世紀産業機構
環日本海経済交流センター(島澤、小森)
Tel: 076-432-1321 Fax: 076-432-1326
E-mail: kan-nihon@tonio.or.jp